

No. 12140. CONVENTION ON THE TAKING OF EVIDENCE ABROAD IN CIVIL OR COMMERCIAL MATTERS. OPENED FOR SIGNATURE AT THE HAGUE ON 18 MARCH 1970<sup>1</sup>

N° 12140. CONVENTION SUR L'OBTENTION DES PREUVES À L'ÉTRANGER EN MATIÈRE CIVILE OU COMMERCIALE. OUVERTE À LA SIGNATURE À LA HAYE LE 18 MARS 1970<sup>1</sup>

ACCEPTANCE of the accession of Argentina<sup>2</sup>

*Notifications received by the Government of the Netherlands on:*

28 January 1988

NORWAY

(The Convention will enter into force as between Argentina and Norway on 28 March 1988.)

12 February 1988

CZECHOSLOVAKIA

(The Convention will enter into force as between Argentina and Czechoslovakia on 11 April 1988.)

12 February 1988

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

(The Convention will enter into force as between Argentina and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 11 April 1988. Also for Anguilla, the Cayman Islands, the Falkland Islands, Gibraltar, Guernsey, Hong Kong, the Isle of Man, South Georgia and South Sandwich Islands and the Sovereign Base Areas of Akrotiri and Dhekelia in the Island of Cyprus.)

ACCEPTATION de l'adhésion de l'Argentine<sup>2</sup>

*Notifications reçues par le Gouvernement néerlandais le :*

28 janvier 1988

NORVÈGE

(La Convention entrera en vigueur entre l'Argentine et la Norvège le 28 mars 1988.)

12 février 1988

TCHÉCOSLOVAQUIE

(La Convention entrera en vigueur entre l'Argentine et la Tchécoslovaquie le 11 avril 1988.)

12 février 1988

ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD

(La Convention entrera en vigueur entre l'Argentine et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 11 avril 1988. Egalement pour Anguilla, les îles Caïmanes, les îles Falkland, Gibraltar, Guernesey, Hong-Kong, l'île de Man, la Géorgie du Sud et les îles Sandwich du Sud et les Bases souveraines d'Akrotiri et de Dhekélia dans l'île de Chypre.)

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 847, p. 231; for subsequent actions, see references in Cumulative Index No. 14, as well as annex A in volumes 949, 1003, 1010, 1021, 1051, 1098, 1120, 1129, 1135, 1136, 1140, 1143, 1145, 1147, 1151, 1154, 1157, 1177, 1194, 1197, 1199, 1208, 1211, 1219, 1225, 1236, 1248, 1261, 1276, 1284, 1292, 1301, 1303, 1316, 1324, 1352, 1357, 1363, 1413, 1417, 1419, 1434, 1439, 1442, 1444, 1455, 1458, 1464, 1480, 1482, 1485 and 1491.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1464, No. A-12140.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 847, p. 231; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans l'Index cumulatif n° 14, ainsi que l'annexe A des volumes 949, 1003, 1010, 1021, 1051, 1098, 1120, 1129, 1135, 1136, 1140, 1143, 1145, 1147, 1151, 1154, 1157, 1177, 1194, 1197, 1199, 1208, 1211, 1219, 1225, 1236, 1248, 1261, 1276, 1284, 1292, 1301, 1303, 1316, 1324, 1352, 1357, 1363, 1413, 1417, 1419, 1434, 1439, 1442, 1444, 1455, 1458, 1464, 1480, 1482, 1485 et 1491.

<sup>2</sup> *Ibid.*, vol. 1464, n° A-12140.

## OBJECTION

*Notification received by the Government of the Netherlands on:*

11 April 1988

ARGENTINA

The text of the objection reads as follows:

“With respect to the acceptance by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland of the adhesion of the Argentine Republic to The Hague Convention on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, declared by Note dated February 12, 1988, the Argentine Government rejects the pretended acceptance of said Convention formulated for the Malvinas Islands, South Georgias Islands and South Sandwich Islands and reaffirms the sovereignty of the Argentine Republic over said islands, that are an integral part of the national territory”.

*Certified statements were registered by the Netherlands on 18 May 1988.*

## OBJECTION

*Notification reçue par le Gouvernement néerlandais le :*

11 avril 1988

ARGENTINE

Le texte de l'objection se lit comme suit :

[TRADUCTION — TRANSLATION]

En ce qui concerne l'acceptation par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord de l'adhésion de la République d'Argentine à la Convention de La Haye sur l'obtention de preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale, signifiée par une note datée du 12 février 1988, le Gouvernement argentin rejette la prétendue acceptation de ladite Convention formulée pour les îles Malvinas, Géorgie du Sud et Sandwich du Sud, et réaffirme la souveraineté de la République argentine sur lesdites îles qui font partie intégrante de son territoire national.

*Les déclarations certifiées ont été enregistrées par les Pays-Bas le 18 mai 1988.*